

# “E Então, Parati é um Peixe?”

Carlos Fernando Andrade & Maria Letícia Bonatelli  
Setembro, 2007

Muito mais do que um dilema ortográfico, existe uma história curiosa por de trás do nome da cidade de Paraty no Rio de Janeiro.

Os primeiros habitantes conhecidos do local onde se situa hoje a cidade de Paraty, foram os índios guaianás, que chamavam a região aonde viviam como **paratii**, que em tupi significa “água do parati”.

Porém, o nome que parece cair na ambigüidade, nos remete ao título da resenha: parati é um peixe? Pensando-se na nomenclatura utilizada pelos indígenas, pode-se dizer que sim.

Muitos nomes originalmente indígenas adotados pela nossa cultura, tais como **açaí** e **capim**, tem como aspecto principal a descrição de algum local ou objeto. Pois com **paratii** é o mesmo. Os índios dessa região tinham o conhecimento de que, no inverno, certos peixes subiam os rios para fazer a desova tornando-se presas mais fáceis. E, tamanho era o número dos peixes chamados de parati presentes, que o nome paratii foi criado.

Este peixe, cujo nome científico é *Mugil curema* foi descrito cientificamente por Valenciennes em 1836. É da família da tainha (*Mugil brasiliensis*), que conhecemos melhor. O parati tem o hábito de nadar em grupos grandes ou pequenos, em águas rasas. É uma espécie costeira e vive perto da superfície, nas áreas de recifes, praias, estuários e lagoas salobras. Alimenta-se de microorganismos e algas. Sua distribuição no Brasil consiste em todo o litoral. Quer ver de perto ? - Na Ilha Rasa em Paraty tem um restaurante com piscina natural, e freqüentemente aparecem pequenos cardumes nadando entre as pessoas.

Bom, e o nome da cidade ? Há também indicações de que o significado de **Parati** seja ‘**Mar tranqüilo**’ (<http://piquiri.blogspot.com/2007/03/tupi-guarani.html>). E hoje em dia os nomes das cidades já não são mais grafados com o duplo ‘i’, e sim com a letra ‘y’. Pois foram os jesuítas, primeiros europeus a terem contatos com esses índios, que costumavam grafar esses ‘duplos is’ com a letra y. Com o passar do tempo, normas gramaticais reafirmaram essa grafia. Gostou ?



**Mugil Curema - O PEIXE**

<http://www.scubadiver.com.br/scubadiver/parati.html>



Mar Tranqüilo

<http://paraty.com>